



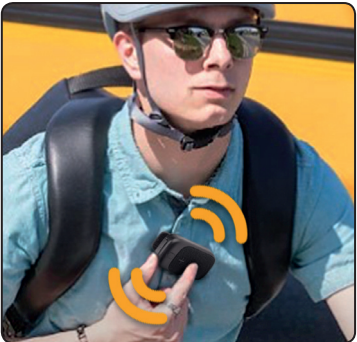
8891513



Přenosný bluetooth reproduktor / CZ
Prenosný bluetooth reproduktor / SK
Hordozható Bluetooth hangszóró / HU
Übertragbarer Bluetooth-Lautsprecher / DE
Bluetooth Hands-free Speaker / EN

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása
Übersetzung der ursprünglichen
Bedienungsanleitung
Translation of the original user's manual



Obr. 1 / 1.ábra / Abb. 1 / Fig. 1



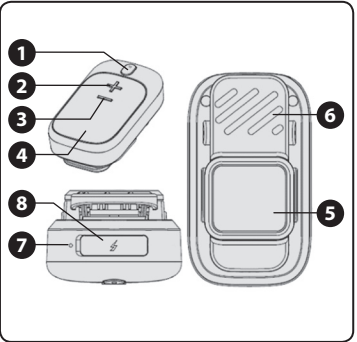
Obr. 2 / 2.ábra / Abb. 2 / Fig. 2



Obr. 3 / 3.ábra / Abb. 3 / Fig. 3



Obr. 4 / 4.ábra / Abb. 4 / Fig. 4



Obr. 5 / 5.ábra / Abb. 5 / Fig. 5



Obr. 6 / 6.ábra / Abb. 6 / Fig. 6

CZ

Úvod

Vážený zákazník,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s.
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 10.03.2025

Charakteristika-účel použití

- Malý USB-C nabíjecí „Hands Free“ přenosný bluetooth reproduktor Extol® Premium 8891513 je určen k přehrávání hudby nebo telefonních hovorů z mobilního telefonu prostřednictvím bluetooth propojení.
- Telefonní hovor lze přijmout nebo ukončit přímo stisknutím tlačítka na bluetooth reproduktoru.
- Přímou na reproduktoru lze změnit přehrávanou hudbu v playlistu mobilního telefonu a také změnit hlasitost.
- Aktivní potlačení nežádoucího zvukového pozadí pro vyšší kvalitu a čistotu zvuku.
- Reproduktor lze díky pružinové svorce nebo dvojitému magnetu připnout na oblečení jak při sportování, tak jiných činnostech nebo také k magnetickému povrchu (viz obrázky).
- Voděodolnost IPX5 a prachotěsnost pro použití venku.

Technická specifikace

Označení modelu/objednávací číslo	8891513
Nabíjení	USB-C, 5V Max.1 A ¹⁾
Minimální a max. nabíjecí proud/výkon	Min. 590 mA/2,9W Max. 1A ¹⁾ /5W
Bluetooth verze	5.4
Bluetooth profily (protokoly)	A2DP, AVRCP, HFP
Audio formát	SBC
Specifikace baterie	Li-ion, 3,7V 600 mAh, 2,22 Wh
Doba nabíjení	2 hod.
Číslo IP	IPX5
Rozměry	73 × 42 × 28 mm
Hmotnost	64 g
Přijmutí/ukončení telefonního hovoru na reproduktoru	ANO
Změna přehrávané hudby v playlistu přímo na reproduktoru	ANO
Změna hlasitosti přímo na reproduktoru	ANO
Doba provozu	
Přehrávání hudby	4-8 hod. ²⁾
Telefonní hovor	5-10 hod. ²⁾
Max. vzdálenost bluetooth přenosu	10 m
Kmitočtové pásmo, ve kterém zařízení pracuje	2,4 GHz
Max. radiofrekvenční výkon vysílání v kmitočtovém pásmu	≤2,5 mW

- 1) Bluetooth reproduktor má integrovanou ochranu proti nabíjecímu proudu nad 1 A.
- 2) Uvedená doba provozu závisí na hlasitosti. Minimální uvedená doba se vztahuje k max. nastavené hlasitosti, při nižší hlasitosti je doba výrazně delší a může být delší, než je uvedená maximální doba.

Obr.5, pozice-popis

- 1) Tlačítko pro zapnutí/vypnutí; pro spárování s mobilním telefonem přes bluetooth; přijmutí nebo vypnutí telefonního hovoru
- 2) Tlačítko pro zvýšení hlasitosti nebo změnu přehrávané hudby v mobilním telefonu pro posun „výše“ v playlistu
- 3) Tlačítko pro snížení hlasitosti nebo změnu přehrávané hudby v mobilním telefonu pro posun „nižší“ v playlistu
- 4) Zvukový reproduktor
- 5) Odmíratelný magnet pro uchycení reproduktoru na oblečení
- 6) Pružinová svorka
- 7) Mikrofon
- 8) Kryt USB-C nabíjecího portu

Postup použití

NABÍTÍ REPRODUKTORU

- Před použitím USB reproduktor plně nabijte. Při nabíjení bude blikat červená LED kontrolka na tlačítku (obr.5, pozice 1), po nabití LED kontrolka zhasne. K nabíjení použijte USB 5 V nabíjecí zdroj k nabíjení např. mobilních telefonů nebo USB zásuvku počítače apod. Přístroj má ochranu proti nabíjecímu proudu nad 1 A, tj. použití nabíječky s vyšším nabíjecím proudem než 1 A nabíjení neurychlí. Po nabití je proces nabíjení automaticky ukončen, nemůže dojít k přebíjení. Po nabití na USB-C konektor reproduktoru řádně nasadíte ochrannou gumovou krytku.

SPÁROVÁNÍ S MOBILNÍM TELEFONEM

- Stiskněte a přidržte stisknuté tlačítko na reproduktoru (obr.5, pozice 1), aby začala blikat modrá LED kontrolka na tlačítku. Zapněte bluetooth na svém mobilním telefonu a poté na mobilním telefonu zadejte pokyn najít zařízení v okolí. Až se na displeji zobrazí označení „8891513“, tak vyberte zařízení s tímto označením a volbu potvrďte, tím dojde ke spárování mobilního telefonu a reproduktoru prostřednictvím bluetooth, z reproduktoru se ozve kromě dalšího... „CONNECTED“.

ZPŮSOBY UCHYCENÍ REPRODUKTORU

- Bluetooth reproduktor uchyťte na oblečení prostřednictvím pružinové svorky (obr.1) nebo magnetu (obr.2) - sejměte horní destičku magnetu, kterou vložte pod oblečení a na oblečení na vnější straně přiložte reproduktor, tím dojde k jeho uchycení na oblečení. Ujistěte se, že je reproduktor k oblečení řádně přichycen.

- Reproduktor lze přichytit i na magnetický povrch (obr.3).

PŘIJMUTÍ TELEFONICKÉHO HOVORU

- Stisknutím tlačítka (obr.5, pozice 1) telefonní hovor ukončíte.

UPOZORNĚNÍ

- Přijmutí/ukončení hovoru přímo na reproduktoru funguje u chytrých mobilních telefonů, nebude fungovat u starých tlačítkových telefonů, ačkoli funkci bluetooth mají (telefon musí splňovat požadavky na bluetooth uvedené v technické specifikaci). V případě starých mobilních telefonů je nutné telefonní hovor přijmout na mobilním telefonu a hovor pak bude přenášen do reproduktoru; podobně ukončení telefonního hovoru je nutné provést na mobilním telefonu.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

- Stiskáváním symbolu „+“ lze zvýšit hlasitost; stiskáváním symbolu „-“ lze snížit hlasitost.

PŘEHRAVÁNÍ HUDBY DO BLUETOOTH REPRODUKTORU

- Po spárování bluetooth reproduktoru s mobilním telefonem zapněte hudbu na mobilním telefonu a hudba bude přehrávána do reproduktoru. Stisknutím tlačítka (obr.5, pozice 1) bez přidržení lze přehrávání přerušit (funkce „PAUSE“) a opětovným stisknutím přehrávání obnovit.

ZMĚNA PŘEHRAVÁNÉ HUDBY V PLAYLISTU

- Stisknutím a přidržením tlačítka „+“ na reproduktoru, lze pro věst změnu nastavené hudby pro posun „výše“ v playlistu telefonu.
- Stisknutím a přidržením tlačítka „-“ na reproduktoru, lze pro věst změnu nastavené hudby pro posun „nižší“ v playlistu telefonu.

UPOZORNĚNÍ

- U starých tlačítkových mobilních telefonů není možné provést změnu přehrávané hudby tlačítky +/- přímo na bluetooth reproduktoru, ale v mobilním telefonu.

VYPNUTÍ/ODPOJENÍ BLUETOOTH REPRODUKTORU

- Stisknutím a přidržením tlačítka (obr.5, pozice 1) dojde k vypnutí reproduktoru, při vypínání bude blikat zelená LED kontrolka.

Bezpečnostní pokyny

- Reproduktor nepoňujtě do vody.
- Teplota pro použití reproduktoru je −10°C až +45°C, avšak doba provozu bude při teplotě okolo mrazu nižší. Při skladování přístroj chraňte před mrazem a teplotou nad 45°C.

Význam značení na štítku a na obalu (obr. 6)

	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Elektrozařízení s ukončenou životností - viz dále.
	Přenosný reproduktor je dodáván bez nabíjecího zařízení.
	Minimální potřebný výkon nabíjecího zařízení, aby bylo možné reproduktor nabít. Maximální potřebný výkon nabíjecího zařízení pro nabití reproduktoru s maximální rychlostí.

Tabulka 1

Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

ELEKTROZAŘÍZENÍ S UKONČENOU ŽIVOTNOSTÍ

- Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení z důvodu obsahu látek nebezpečných pro životní prostředí. Před likvidací elektrozařízení z něj vyjměte baterii, kterou je nutné odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií samostatně. Informace o sběrných místech a podmínkách zpětného sběru elektrozařízení a baterií obdržíte u prodávajícího nebo na obecním úřadě.



EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Premium 8891513
Bluetooth přenosný reproduktor

Výrobce Madal Bal a.s.

Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - IČO: 49433717
prohlašuje, že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/53; (EU) 2023/988. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základe se shoda prohlašuje:

EN 55032:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN 55035:2017; EN 62479:2010; EN IEC 62368-1:2024; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3:2019; ETSI EN 301489-17 V3.2.4:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019; EN IEC 63000:2018.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 11.03.2025

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř

člen představenstva společnosti

SK

Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.sk Fax: +421 2 212 920 91
Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku:
Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Výrobca: Madal Bal a. s.
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydania: 10. 3. 2025

Charakteristika – účel použitia

- Malý USB-C nabíjací „Hands Free“ prenosný bluetooth reproduktor Extol® Premium 8891513 je určený na prehrávanie hudby alebo telefónnych hovorov z mobilného telefonu prostredníctvom bluetooth prepojenia.
- Telefónny hovor je možné prijať alebo ukončiť priamo stlačením tlačidla na bluetooth reproduktore.
- Priamo na reproduktore je možné zmeniť prehrávanú hudbu v playliste mobilného telefónu a tiež zmeniť hlasitosť.
- Aktívne potlačenie nežiaduceho zvukového pozadia pre vyššiu kvalitu a čistotu zvuku.
- Reproduktor je možné vďaka pružinovej svorke alebo dvojitému magnetu pripnúť na oblečenie tak pri športovaní, ako aj iných činnostiach alebo tiež k magnetickému povrchu (pozrite obrázky).
- Vodoodolnosť IPX5 a prachotesnosť na použitie vonku.

Technická špecifikácia

Označenie modelu/objednávacie číslo	8891513
Nabíjanie	USB-C, 5 V Max. 1 A ¹⁾
Minimálny a max. nabíjací prúd/výkon	Min. 590 mA/2,9 W Max. 1 A ¹⁾ /5 W
Bluetooth verzia	5.4
Bluetooth profily (protokoly)	A2DP, AVRCP, HFP
Audio formát	SBC
Špecifikácia batérie	Li-ion, 3,7 V 600 mAh, 2,22 Wh
Dĺžka nabíjania	2 hod.
Číslo IP	IPX5
Rozmery	73 × 42 × 28 mm
Hmotnosť	64 g
Prijatie/ukončenie telefónneho hovoru na reproduktore	ÁNO
Zmena prehrávanej hudby v playliste priamo na reproduktore	ÁNO
Zmena hlasitosti priamo na reproduktore	ÁNO
Čas prevádzky	
Prehrávanie hudby	4 – 8 hod. ²⁾
Telefónny hovor	5 – 10 hod. ²⁾
Max. vzdialenosť bluetooth prenosu	10 m
Kmitočtové pásmo, v ktorom zariadenie pracuje	2,4 GHz
Max. vzdialenosť výkonu vysielaný v kmitočtovom pásme	≤ 2,5 mW

- 1) Bluetooth reproduktor má integrovanú ochranu proti nabíjaciemu prúdu nad 1 A.
- 2) Uvedený čas prevádzky závisí na hlasitosti. Minimálny uvedený čas sa vzťahuje na max. nastavenú hlasitosť, pri nižšej hlasitosti je čas výrazne dlhší a môže byť dlhší, než je uvedený maximálny čas.

Obr. 5, pozícia – popis

- 1) Tlačidlo na zapnutie/vypnutie; na spárovanie s mobilným telefónom cez bluetooth; prijatie alebo vypnutie telefónneho hovoru
- 2) Tlačidlo na zvýšenie hlasitosti alebo zmenu prehrávanej hudby v mobilnom telefóne na posun „vyššie“ v playliste
- 3) Tlačidlo na zníženie hlasitosti alebo zmenu prehrávanej hudby v mobilnom telefóne na posun „nižšie“ v playliste
- 4) Zvukový reproduktor
- 5) Odmíateľný magnet na uchytenie reproduktora na oblečení
- 6) Pružinová svorka
- 7) Mikrofón
- 8) Kryt USB-C nabíjacieho portu

Postup použitia

NABÍTIE REPRODUKTORA

- Pred použitím USB reproduktor plne nabite. Pri nabíjaní bude blikat červená LED kontrolka na tlačidle (obr. 5, pozícia 1), po nabití LED kontrolka zhasne. Na nabíjanie použijte USB 5 V nabíjací zdroj na nabíjanie napr. mobilných telefónov alebo USB zásuvku počítača a pod. Prístroj má ochranu proti nabíjaciemu prúdu nad 1 A, t. j. použitie nabíjачky s vyšším nabíjajúcim prúdom než 1 A nabíjanie neurýchli. Po nabití je proces nabíjania automaticky ukončený, nemôže dôjsť k prebíjaniu. Po nabití na USB-C konektor reproduktora riadne nasadíte ochrannú gumovú krytku.

SPÁROVANIE S MOBILNÝM TELEFÓNOM

- Stlačte a pridržte stlačené tlačidlo na reproduktore (obr. 5, pozícia 1), aby začala blikat modrá LED kontrolka na tlačidle. Zapnite bluetooth na svojom mobilnom telefóne a potom na mobilnom telefóne zadajte pokyn nájsť zariadenie v okolí. Až sa na displeji zobrazí označenie „8891513“, tak vyberte zariadenie s týmto označením a voľbu potvrďte, tým dojde k spárovaniu mobilného telefónu a reproduktora prostredníctvom bluetooth, z reproduktora sa ozve okrem ďalšieho... „CONNECTED“.

SPÔSOBY UCHYTENIA REPRODUKTORA

- Bluetooth reproduktor uchyťte na oblečení prostredníctvom pružinovej svorky (obr. 1) alebo magnetu (obr. 2) – odoberte hornú dosičku magnetu, ktorú vložte pod oblečenie a na oblečenie na vonkajšej strane priložte reproduktor, tým dojde k jeho uchyteniu na oblečení. Uistite sa, že je reproduktor k oblečeniu riadne prichytený. Reproduktor je možné prichytiť aj na magnetický povrch (obr. 3).

PRIJATIE TELEFONICKÉHO HOVORU

- Stlačením tlačidla (obr. 5, pozícia 1) bez pridržania prijmete telefónny hovor z mobilného telefónu do bluetooth reproduktora.

UKONČENIE TELEFONICKÉHO HOVORU

- Stlačením tlačidla (obr. 5, pozícia 1) telefónny hovor ukončíte.

UPOZORNENIE

- Prijatie/ukončenie hovoru priamo na reproduktore funguje pri smartfónoch, nebude fungovať pri starých tlačidlových telefónoch, aj keď funkciu bluetooth majú (telefón musí spĺňať požiadavky na bluetooth uvedené v technickej špecifikácii). V prípade starých mobilných telefónov je nutné telefónny hovor prijať na mobilnom telefóne a hovor sa potom bude prenášať do reproduktora; podobne ukončenie telefónneho hovoru je nutné vykonať na mobilnom telefóne.

NASTAVENIE HLASITOSTI

- Stlačením symbolu „+“ je možné zvýšiť hlasitosť; stlačením symbolu „-“ je možné znížiť hlasitosť.

PREHRÁVANIE HUDBY DO BLUETOOTH REPRODUKTORA

- Po spárovaní bluetooth reproduktora s mobilným telefónom zapnite hudbu na mobilnom telefóne a hudba sa bude prehrávať do reproduktora. Stlačením tlačidla (obr. 5, pozícia 1) bez pridržania je možné prehrávanie prerušiť (funkcia „PAUSE“) a opätovným stlačením prehrávanie obnovíť.

ZMENA PREHRÁVANEJ HUDBY V PLAYLISTE

- Stlačením a pridržaním tlačidla „+“ na reproduktore je možné vykonať zmenu nastavenej hudby na posun „vyššie“ v playliste telefónu.
- Stlačením a pridržaním tlačidla „-“ na reproduktore je možné vykonať zmenu nastavenej hudby na posun „nižšie“ v playliste telefónu.

UPOZORNENIE

- Pri starých tlačidlových mobilných telefónoch nie je možné vykonať zmenu prehrávanej hudby tlačidlami +/- priamo na bluetooth reproduktore, ale v mobilnom telefóne.

VYPNUTIE/ODPOJENIE BLUETOOTH REPRODUKTORA

- Stlačením a pridržaním tlačidla (obr. 5, pozícia 1) dojde k vypnutiu reproduktora, pri vypínaní bude blikat zelená LED kontrolka.

Bezpečnostné pokyny

- Reproduktor neponárajte do vody.
- Teplota na použitie reproduktora je −10 °C až +45 °C, no čas prevádzky bude pri teplote okolo mrazu kratší. Pri skladovaní prístroj chráňte pred mrazom a teplotou nad 45 °C.

Význam označenia na štítku a na obale (obr. 6)

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Elektrozariadenie s ukončenou životnosťou – pozrite ďalej.
	Prenosný reproduktor sa dodáva bez nabíjacieho zariadenia.
	Minimálny potrebný výkon nabíjacieho zariadenia, aby bolo možné reproduktor nabíť. Maximálny potrebný výkon nabíjacieho zariadenia na nabitie reproduktora s maximálnou rýchlosťou.

Tabulka 1

Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhoďte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

ELEKTROZARIADENIE S UKONČENOU ŽIVOTNOSŤOU

- Podľa smernice (EU) 2012/19 sa nesmie nepoužiteľné elektrozaariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale musí sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozaariadení z dôvodu obsahu látok nebezpečných pre životné prostredie. Pred likvidáciou elektrozaariadenia vyberte z neho batériu, ktorú je nutné odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií samostatne. Informácie o zberných miestach a podmienkach spätného zberu elektrozaariadení a batérií dostanete u predávajúceho alebo na obecnom úrade.



EÚ Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Premium 8891513
Bluetooth prenosný reproduktor

Výrobca Madal Bal a.s.

Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - IČO: 49433717
vyhlasuje, že výšie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie: (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30; (EÚ) 2014/53; (EÚ) 2023/988. Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 55032:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN 55035:2017; EN 62479:2010; EN IEC 62368-1:2024; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3:2019; ETSI EN 301489-17 V3.2.4:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019; EN IEC 63000:2018.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 11. 3. 2025

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř

člen predstavenstva spoločnosti

HU

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márká termékét! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270
Tel: (1) 297-1277

A HANGSZÓRÓ RÖGZÍTÉSI MÓDJAI

• A Bluetooth hangszórót rugós csat (1. ábra) vagy mágnes (2. ábra) segítségével lehet ruhán rögzíteni. A hangszórón található levehető mágnest (lapot) vegye le, és tegye a ruha belső felére, majd helyezze rá a hangszórót (amely a mágnes segítségével rögzül a ruhán). Ügyeljen arra, hogy a hangszóró megfelelő módon rögzüljön. A hangszórót mágnesezhető felületekre is rögzíteni lehet (3. ábra).

BEJÖVŐ TELEFONHÍVÁS FOGADÁSA

• A gombot (5. ábra 1-es tétel) röviden nyomja meg, amikor a telefonjára hívás érkezik (a hang a Bluetooth hangszóróból lesz hallható).

A TELEFONHÍVÁS BEFEJEZÉSE

• A gombot (5. ábra 1-es tétel) röviden nyomja meg a hívás befejezéséhez.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

• A telefonhívás fogadása/befejezése csak okostelefonokkal együtt használható (régábbi nyomógombos telefonokkal nem, mert annak ellenére, hogy rendelkeznek Bluetooth adatátvitellel, a régi telefonok protokollja nem felel meg a hangszóró specifikációjának). Amennyiben a hangszórót régebbi készülékkel párosította, akkor a telefonhívást a telefonon kell fogadni, de a hang a hangszóróból fog szólni), ugyanígy a telefonhívás befejezését is a mobiltelefonon kell végrehajtani.

A HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA

• A „+” jel nyomogatásával a hangerő növekszik, a „–” nyomogatásával a hangerő csökken.

ZENE LEJÁTSZÁSA A BLUETOOTH HANGSZÓRÓN KERESZTÜL

• A Bluetooth hangszóró és a mobiltelefon párosítása után indítsa el a mobiltelefonján a zene lejátszását, a hang a hangszóróból fog szólni. A gombot (5. ábra 1-es tétel) röviden nyomja a lejátszás szüneteltetéséhez („PAUSE” funkció), a gomb ismételt megnyomásával a lejátszás folytatódik.

ZENESZÁM MEGVÁLTOTZATÁSA A HANGSZÓRÓN

• A hangszórón a „+” megnyomásával és benyomva tartásával a zeneszámok listájában előre lépegethet.

• A hangszórón a „–” megnyomásával és benyomva tartásával a zeneszámok listájában hátra lépegethet.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

• A régebbi (pl. nyomógombos) telefonok esetében a hangszóró +/- gombjainak a megnyomásával nem lehet zeneszámot váltani, ezt a műveletet a mobiltelefon kell végrehajtani.

A BLUETOOTH HANGSZÓRÓ LEKAPCSOLÁSA / LEVÁLASZTÁSA

• A gombot (5. ábra 1-es tétel) hosszan nyomja meg a hangszóró kikapcsolásához. Kikapcsolás közben a LED dióda zöld színnel villog.

Biztonsági utasítások

• A készüléket ne mártsa vízbe.

• A hangszóró –10°C és +45°C közötti hőmérsékleteken használható, de fagy körüli (alatti) hőmérséklet esetén a használati idő rövidebb lesz. Tárolás közben a készüléket fagytól és 45°C-nál nagyobb hőmérsékletektől óvja meg.

A címkén és a csomagoláson található piktogramok jelentése (6. ábra)

	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	Lejárt életciklusú elektromos készülékek - lásd lent.
	A hordozható hangszórónak nem tartozéka az akkumulátortöltő.
	Minimális adapter teljesítmény a töltéshez. Maximális adapter teljesítmény a töltéshez (a leggyorsabb feltöltéshez).

1. táblázat

Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG

• A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

LEJÁRT ÉLETCIKLUSÚ ELEKTROMOS KÉSZÜLEKEK

• Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékok alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A gépből a megsemmisítés előtt az akkumulátort ki kell szerelni, és azt kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban, illetve a készülék eladójától kaphat további információkat.

EU Megfelelősségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8891513
Hordozható Bluetooth hangszóró
A gyártó: Madal Bal a.s.
Bartošova 40/3 - CZ-760 01 Zlín - Cégszám: 49433717
kijelenti, hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/53; (EU) 2023/988. A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 55032:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN 55035:2017; EN 62479:2010; EN IEC 62368-1:2024; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3:2019; ETSI EN 301489-17 V3.2.4:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019; EN IEC 63000:2018.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2025. 03. 11.
A Madal Bal, a.s. nevében:


Martin Šenkýř
igazgatótanácsig tag

DE

Úvod

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.
Herausgegeben am: 10.03.2025

Charakteristik-Nutzungszweck

• Der kleine über **USB-C** aufladbare „**Hands Free**“ tragbare **Bluetooth-Lautsprecher Extol® Premium 8891513** fürdie **Wiedergabe von Musik oder Telefonaten** vom **Mobiltelefon** über eine Bluetooth-Verbindung vorgesehen.

• **Telefonate können direkt durch Drücken einer Taste am Bluetooth-Lautsprecher angenommen oder beendet werden.**

• **Direkt am Lautsprecher kann die Musikwiedergabe aus der Playlist des Mobiltelefons geändert und die Lautstärke reguliert werden.**

• **Aktive Unterdrückung unerwünschter Hintergrundgeräusche für höhere Klangqualität und -klarheit.**

• Der Lautsprecher kann **mit einer Federklemme** oder **einem doppelten Magneten** sowohl beim**Sport als auch bei anderen Aktivitäten**enan der Kleidung oder auch an einer**magnetischen Oberfläche** befestigt werden (siehe Abbildungen).

• **IPX5 wasserdicht und staubdicht für den Einsatz im Freien.**

Technische Spezifikation

Modellbezeichnung/Bestell-Nr.	8891513
Aufladen	USB-C, 5V  Max.1A 1) Min. 590 mA/2,9W Max. 1A 1) /5W 5.4
Minimaler und maximaler Ladestrom/-leistung	Max. 1A 1) /5W 5.4
Bluetooth-Version	A2DP, AVRCP, HFP
Audioformat	SBC
Batteriespezifikationen	Li-ion, 3,7V  600 mAh, 2,22 Wh 2 Std.
Ladezeit	2 Std.
Nr. IP	IPX5
Abmessungen	73 × 42 × 28 mm
Gewicht	64 g
Annehmen/Beenden von Telefonaten über den Lautsprecher	JA
Ändern der Musikwiedergabe aus der Playlist direkt am Lautsprecher	JA
Ändern der Lautstärke direkt am Lautsprecher	JA
Betriebsdauer	
Musikwiedergabe	4-8 Std. 2)
Telefonat	5-10 Std. 2)
Max. Bluetooth-Übertragungsreichweite	10 m
Frequenzband, in dem das Gerät arbeitet	2,4 GHz
Max. Funkfrequenzleistung, die im Frequenzband gesendet wird	≤2,5 mW

- Der Bluetooth–Lautsprecher verfügt über einen integrierten Schutz gegen Ladeströme über 1 A.
- Die angegebene Betriebsdauer hängt von der Lautstärke ab. Die angegebene Mindestdauer bezieht sich auf eine auf das Maximum eingestellte Lautstärke, bei geringerer Lautstärke ist die Dauer deutlich länger und kann die angegebene maximale Dauer überschreiten.

Abb. 5, Position – Beschreibung

- Taste zum Ein-/Ausschalten; zum Koppeln mit einem Mobiltelefon über Bluetooth; zum Annehmen oder Beenden eines Telefonats
- Taste zum Erhöhen der Lautstärke oder zum Wechseln der abgespielten Musik auf dem Mobiltelefon „nach oben“ in der Playlist
- Taste zur Reduktion der Lautstärke oder zum Wechseln der abgespielten Musik auf dem Mobiltelefon „nach oben“ in der Playlist
- Lautsprecher
- Abnehmbarer Magnet zum Befestigen des Lautsprechers an der Kleidung
- Federklemme
- Mikrofon
- Abdeckung des Ladeanschlusses USB-C

Anwendung

AUFLADEN DES LAUTSPRECHERS

• Laden Sie den USB–Lautsprecher vor dem Gebrauch vollständig auf. Während des Ladevorgangs blinkt die rote LED–Anzeige auf der Taste (Abb. 5, Position 1), nach dem Aufladen erlischt die LED–Anzeige. Verwenden Sie zum Aufladen eine USB Ladequelle 5 V, z. B. zum Aufladen von Mobiltelefonen, oder einen USB–Anschluss am Computer usw. Das Gerät ist gegen Ladeströme über 1 A geschützt, d. h. die Verwendung eines Ladegeräts mit einem Ladestrom von mehr als 1 A beschleunigt den Ladevorgang nicht. Nach dem Aufladen wird der Ladevorgang automatisch beendet, ein Überladen ist nicht möglich. Setzen Sie nach dem Aufladen die Schutzkappe aus Gummi wieder auf den Konnektor USB–C des Lautsprechers.

KOPPELN MIT EINEM MOBILTELEFON

• Halten Sie die Taste am Lautsprecher (Abb. 5, Position 1) gedrückt, bis die blaue LED–Kontrollleuchte auf der Taste zu blinken beginnt. Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon ein und geben Sie dann auf Ihrem Mobiltelefon den Befehl zum Suchen von Geräten in der Umgebung ein. Wenn auf dem Display „8891513“ angezeigt wird, wählen Sie das Gerät mit dieser Bezeichnung aus und bestätigen Sie die Auswahl. Dadurch werden das Mobiltelefon und der Lautsprecher über Bluetooth gekoppelt und aus dem Lautsprecher ertönt unter anderem... „CONNECTED“.

BEFESTIGUNGSMÖGLICHKEITEN FÜR DEN LAUTSPRECHER

• Befestigen Sie den Bluetooth–Lautsprecher mit der Federklemme (Abb. 1) oder dem Magneten (Abb. 2) an Ihrer Kleidung – entfernen Sie die obere Platte des Magneten, legen Sie diese unter Ihre Kleidung und legen Sie den Lautsprecher auf die Außenseite Ihrer Kleidung, wodurch er an Ihrer Kleidung befestigt wird. Vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher fest an Ihrer

Kleidung befestigt ist. Der Lautsprecher kann auch an einer magnetischen Oberfläche befestigt werden (Abb. 3).

ANNEHMEN EINES ANRUFs

• Durch kurzes Drücken der Taste (Abb. 5, Position 1) nehmen Sie einen Anruf von Ihrem Mobiltelefon über den Bluetooth–Lautsprecher entgegen.

BEENDEN DES TELEFONANRUFs

• Durch Drücken der Taste (Abb. 5, Position 1) beenden Sie den Anruf.

▲ HINWEIS

• Das Annehmen/Beenden von Anrufen direkt über den Lautsprecher funktioniert bei Smartphones, jedoch nicht bei älteren Tastentelefonen, auch wenn diese über eine Bluetooth–Funktion verfügen (das Mobiltelefon muss die in den technischen Daten angegebenen Bluetooth–Anforderungen erfüllen). Bei älteren Mobiltelefonen muss der Anruf auf dem Mobiltelefon angenommen werden, dann wird er an den Lautsprecher weitergeleitet; ebenso muss der Anruf auf dem Mobiltelefon beendet werden.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

• Durch Drücken des Symbols „+“ können Sie die Lautstärke erhöhen, durch Drücken des Symbols „–“ können Sie die Lautstärke verringern.

MUSIKWIEDERGABE ÜBER DEN BLUETOOTH-LAUTSPRECHER

• Nachdem Sie den Bluetooth–Lautsprecher mit Ihrem Mobiltelefon gekoppelt haben, schalten Sie die Musik auf Ihrem Mobiltelefon ein, die Musik ertönt dann aus dem Lautsprecher. Durch kurzes Drücken der Taste (Abb. 5, Position 1) können Sie die Wiedergabe unterbrechen (Funktion „PAUSE“) und durch erneutes Drücken dann wieder fortsetzen.

ÄNDERN DER GESPIELTEN MUSIK IN DER PLAYLIST

• Durch Drücken und Halten der Taste „+“ am Lautsprecher können Sie die eingestellte Musik „nach oben“ in der Playlist des Mobiltelefons verschieben.

• Durch Drücken und Halten der Taste „–“ am Lautsprecher können Sie die eingestellte Musik „nach unten“ in der Playlist des Mobiltelefons verschieben.

▲ HINWEIS

• Bei älteren Tastentelefonen kann die wiedergegebene Musik nicht mit den Tasten +/- direkt am Bluetooth–Lautsprecher geändert werden, sondern nur am Mobiltelefon.

BLUETOOTH-LAUTSPRECHER AUSSCHALTEN/TRENNEN

• Durch Drücken und Halten der Taste (Abb. 5, Position 1) wird der Lautsprecher ausgeschaltet, beim Ausschalten blinkt die grüne LED–Kontrollleuchte.

Sicherheitshinweise

• Tauchen Sie den Lautsprecher nicht in Wasser.

• Die Betriebstemperatur des Lautsprechers liegt zwischen –10°C und +45°C, bei Temperaturen um den Gefrierpunkt ist die Betriebsdauer jedoch geringer. Schützen Sie das Gerät bei der Lagerung vor Frost und Temperaturen über 45 °C.

Bedeutung der Kennzeichnungen auf dem Etikett und der Verpackung (Abb. 6)

	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU–Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Elektrogeräte mit abgelaufener Lebensdauer - siehe unten.
	Der tragbare Lautsprecher wird ohne Ladegerät geliefert.
	Mindestleistung des Ladegeräts, die zum Laden des Lautsprechers erforderlich ist. Max. Leistung des Ladegeräts, die zum Laden des Lautsprechers mit maximaler Geschwindigkeit erforderlich ist.

Tabelle 1

Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

• Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

ELEKTROGERÄTE MIT ABGELAUFENER LEBENSDAUER

• Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen unbrauchbare Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektroniksammelstelle zugeführt werden, da sie umweltgefährdende Stoffe enthalten. Die Batterie muss vor der Entsorgung des Elektrogeräts aus diesem entfernt und zur umweltgerechten Entsorgung separat bei einer Batteriesammelstelle abgegeben werden. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen für Elektrogeräte und Batterie erhalten Sie beim Händler oder Gemeindeamt.

EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:
Extol® Premium 8891513
Tragbarer Bluetooth-Lautsprecher
Hersteller Madal Bal a.s.
Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - dent.-Nr.: 49433717 erklärt,
dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/53; (EU) 2023/988. Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:
EN 55032:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN 55035:2017; EN 62479:2010; EN IEC 62368-1:2024; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3:2019; ETSI EN 301489-17 V3.2.4:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019; EN IEC 63000:2018.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 11.03.2025
Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:


Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft
EN

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s.
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.
Date of issue: 10/03/2025

Description - purpose of use

• Compact, portable, rechargeable **USB–C, „Hands Free“ Bluetooth speaker Extol® Premium 8891513** designed for the **autoplay of music** or for **making calls** from a **mobile phone** via a Bluetooth connection.

• **The phone call can be accepted or rejected/ended by pressing a button directly on the Bluetooth speaker itself.**

• **The music can be played back on the speaker from a playlist on the mobile phone and volume can also be changed directly on the speaker.**

• **Active ambient background noise suppression for greater quality and cleaner audio sound.**

• Thanks to a **spring clip** or **double magnet**, the speaker is easily attached to **clothing both during sport** as well as other activities, or also to a **magnetic surface** (see figures).

• **IPX5 water-resistant and dust proof for outdoor use.**

Technical specifications

Model number/part number	8891513
Charging	USB–C, 5V  Max.1A 1) Min. 590 mA/2.9W Max. 1A 1) /5W 5.4
Minimum and maximum charging current/power	Max. 1A 1) /5W 5.4
Bluetooth version	A2DP, AVRCP, HFP
Bluetooth profiles (protocols)	

Model number/part number	8891513
Audio format	SBC
Battery specifications	Li-ion, 3.7V  600 mAh, 2.22 Wh 2 hour
Charging time	2 hour
IP number	IPX5
Dimensions	73 × 42 × 28 mm
Weight	64 g
Pick up/put down phone calls on the speaker	YES
Change playback music on a playlist directly on the speaker	YES
Change volume directly on the speaker	YES
Operating time	
Music playback time	4-8 hours 2)
Phone call time	5-10 hours 2)
Max. distance for Bluetooth transmission	10 m
Frequency band, in which the device works	2.4 GHz
Max. radio-frequency power emitted in the frequency band	≤2.5 mW

- The Bluetooth speaker has built-in protection against a charging current greater than 1 A.
- Specified operating time depends on volume. The minimum specified time refers to when max. volume is set; at lower volume the operating time is significantly longer and may be longer than the max. specified time.

Fig. 5, position-description

- Button for turning on/off; for pairing with a mobile phone via Bluetooth; pick up or put down a phone call
- Button for increasing volume or changing music played back on a mobile phone, for moving „up“ in the playlist
- Button for decreasing volume or changing music played back on a mobile phone, for moving „down“ in the playlist
- Speaker
- Removable magnet for attaching the speaker on to clothing
- Spring clip
- Microphone
- USB–C charging port cover

Procedure for use

CHARGING THE SPEAKER

• Fully charge the USB speaker prior to using it. The LED indicator on button (fig. 5, position 1) will flash red during the charging process and turn off when charged. For charging, use a 5V USB charging source used, for example, for mobile phones or a computer USB slot, etc. The device has protection against charging currents exceeding 1A, i.e. using charger with a current greater than 1A will not speed up the charging process. Charging stops automatically once the battery is fully charged, i.e. overcharging cannot occur. After charging, properly put a protective rubber cap on to the USB–C socket.

PAIRING WITH A MOBILE PHONE

• Press and hold down the button on the speaker (fig. 5, position 1) so that the blue LED light on the button starts flashing. Activate Bluetooth on your mobile phone and then instruct the phone to search for available devices. When the number „8891513“ appears on the display, select the device with this number and confirm the selection, which will pair the mobile phone and the speaker via Bluetooth, additionally the speaker will say „CONNECTED“.

METHODS FOR ATTACHING THE SPEAKER

• Attach the Bluetooth speaker on clothing by means of the spring clip (fig. 1) or the magnet (fig. 2) - remove the top plate of the magnet and place it underneath the clothing, whilst placing the speaker on to the clothing from the front side, whereby the speaker will be attached to the clothing. Ensure that the speaker is properly attached to the clothing. The speaker can also be attached to a magnetic surface (fig. 3).

PICKING UP A PHONE CALL

• Press button (fig. 5, position 1) without holding it down to pick up a phone call from the mobile phone on the Bluetooth speaker.

HANGING UP A PHONE CALL

• Press button (fig. 5, position 1) to end the phone call.

▲ ATTENTION

• Picking/hanging up a call directly on the speaker works with smart mobile phones and will not work on old push button telephones despite them having the Bluetooth function (the phone must meet the Bluetooth requirements as described in the technical specifications). In the case of older mobile phones, it is necessary to pick up the call on the mobile phone and then the call will be transmitted to the speaker; likewise it will be necessary to hang up the call on the mobile phone.

SETTING THE VOLUME

• Repeatedly press the „+“ symbol to increase the volume; press the „–“ symbol to decrease the volume.

MUSIC PLAYBACK ON THE BLUETOOTH SPEAKER

• After pairing the Bluetooth speaker with the mobile phone, start the music on the mobile phone and the music will be played back on the speaker. Press button (fig. 5, position 1) without holding it down to pause playback („PAUSE” function) and press it again to resume playback.

CHANGE PLAYBACK MUSIC ON A PLAYLIST

• Pressing and holding down button „+“ on the speaker it is possible to change the set music to move „up“ on the phone’s playlist.

• Pressing and holding down button „–“ on the speaker it is possible to change the set music to move „down“ on the phone’s playlist.